

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

6 ta' Ottubru 2022 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Provista ta' servizzi mwettqa bi s'isem – Eżenzjonijiet – Artikolu 135(1)(b) – Għoti ta' krediti – Kuntratt ta' sottoparteżipazzjoni”

Fil-Kawża C-250/21,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Polonja), permezz ta' deċiżjoni tas-27 ta' Ottubru 2020, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-21 ta' April 2021, fil-proċedura

Szef Krajowej Administracji Skarbowej

vs

O. Fundusz Inwestycyjny Zamknięty reprezentowany przez O S.A.,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn C. Lycourgos, President ta' Awla, S. Rodin, J.-C. Bonichot, L. S. Rossi u O. Spineanu-Matei (Relatri), Imqallfin,

Avukat ġenerali: L. Medina,

Reżistratur: M. Ferreira, Amministratriċi Prinċipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-24 ta' Marzu 2022,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Szef Krajowej Administracji Skarbowej, minn B. Kołodziej, D. Pach u T. Wojciechowski,
- għall-Gvern Pollakk, minn A. Kramarczyk-Szaładzińska u B. Majczyna, b'ala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia, B. Sasinowska u M. Siekierzyńska, b'ala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukata ġenerali ppreżentati fis-seduta tat-12 ta' Mejju 2022,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ta' 28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-ĠU 2007, L 335, p. 60, iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Szef Krajowej Administracji Skarbowej (id-Direttur tal-Amministrazzjoni Nazzjonali tat-Taxxi, il-Polonja) (iktar 'il quddiem l-“Awtorità tat-Taxxa”) u O. Fundusz Inwestycyjny Zamknięty reprezentowany przez O S.A. (iktar 'il quddiem il-“fond O”) dwar il-klassifikazzjoni, għall-finijiet tal-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT), tas-servizzi pprovduti abbażi ta' kuntratt ta' sottoparteżipazzjoni.

Il-kuntest ġuridiku

Id dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi:

“It-transazzjonijiet li għajjin għandhom ikunu soġġetti għall-VAT:

[...]

(?) il-provvista ta' servizzi bi qas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta' ixxi b'ala tali”.

4 L-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva jipprovdi:

“Provvista ta' servizzi' għandha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' merkanzija.”

5 Skont l-Artikolu 135(1)(b) tal-imsemmija direttiva:

“L-Istati Membri għandhom jeżentaw it-transazzjonijiet li għajjin:

[...]

b) l-għoti u n-negozjar ta' kreditu u l-immaniżjar tal-kreditu mill-persuna li tagħtih”.

Id dritt nazzjonali

Il-Liżi dwar il-VAT

6 L-Artikolu 43(1) tal-ustawa o podatku od towarów i usług (il-Liżi dwar it-Taxxa fuq Oġġetti u Servizzi), tal-11 ta' Marzu 2004 (Dz. U. tal-2004, Nru 54, pożizzjoni Nru 535), fil-verżjoni tiegħu applikabbli għall-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem il-“Liżi dwar il-VAT”), jipprovdi:

“Huma eżenti mit-taxxa:

[...]

38) is-servizzi ta' għoti ta' kreditu u ta' self finanzjarju u s-servizzi ta' senserija li jikkonfermaw l-għoti ta' kreditu jew ta' self finanzjarju, kif ukoll il-eżenzjoni ta' kreditu jew ta' self finanzjarju mwettqa mill-entità li tagħti dan il-kreditu jew dan is-self;

39) is-servizzi li jikkonsistu fil-provvista ta' kollaterali, ta' garanziji u kull sigurtà oħra għal

tranżazzjonijiet finanzjarji u ta' assigurazzjoni u s-servizzi ta' senserija li jikkonfernaw dawn is-servizzi, kif ukoll il-kontribuzzjoni tal-garanziji ta' kreditu mill-entità li tagħti dawn il-krediti jew tali self [...]"

Il-Liżi dwar il-Fondi ta' Investiment u l-Kontribuzzjoni ta' Fondi ta' Investimenti Alternattivi

7 L-Artikolu 183(4) tal-ustawa o funduszach inwestycyjnych i zarządzeniu alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi (il-Liżi dwar il-Fondi ta' Investiment u l-Kontribuzzjoni ta' Fondi ta' Investimenti Alternattivi), tas-27 ta' Mejju 2004 (Dz. U. tal-2004, Nru 146, pożizzjoni Nru 1546), fil-verżjoni tiegħu applikabbli għall-kawża prinċipali, jipprevedi:

“Kuntratt sabiex jintbagħtu lill-fond il-benefiċċji kollha r-evuti mill-oriġinatur tat-titolizzazzjoni jew il-benefiċċjarju tar-ri-evibbli titolizzati minn grupp speċifikat ta' ri-evibbli jew minn ri-evibbli speċifikati (kuntratt ta' sottoparteċipazzjoni) għandu jinkludi obbligu min-naħa ta' dawn l-entitajiet sabiex jibagħtu lill-fond:

- 1) ir-rikavati kollha mir-ri-evibbli titolizzati;
- 2) l-ammonti prinċipali tar-ri-evibbli titolizzati;
- 3) l-ammonti miksuba mir-realizzazzjoni tal-kollaterali li jirrigwarda r-ri-evibbli titolizzati – fejn it-talbiet tal-oriġinatur tat-titolizzazzjoni jew tal-benefiċċjarju tar-ri-evibbli titolizzati kienu ssodisfatti bir-realizzazzjoni tal-kollaterali.”

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

8 Il-Fond O huwa fond tat-titolizzazzjoni mhux standardizzat, fis-sens tal-Artikoli 183 et seq. tal-Liżi dwar il-Fondi ta' Investiment u l-Kontribuzzjoni ta' Fondi ta' Investimenti Alternattivi, fil-verżjoni tagħhom applikabbli għall-kawża prinċipali. Billi ppreveda l-konklużjoni ta' kuntratti ta' sottoparteċipazzjoni ma' banek jew ma' fondi ta' investiment, huwa ressaq talba għall-deċiżjoni fiskali lill-Ministru għall-Finanzi Pollakk, li kienet tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-punti 38 u 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Liżi dwar il-VAT, sabiex isir magħruf jekk is-servizzi li huwa kellu jipprovdi fil-kwalità ta' sottoparteċipant skont dawn il-kuntratti setgħux jibbenefikaw minn eżenzjoni mill-VAT fir-rigward ta' din id-dispożizzjoni.

9 Skont il-Fond O, permezz tal-konklużjoni tal-kuntratt ta' sottoparteċipazzjoni, l-oriġinatur jimpenna ruħu li jittrasferixxi lis-sottoparteċipant il-prodotti kollha li jirriġultaw mir-ri-evibbli speċifikati f'dan il-kuntratt inkambju għall-kontribuzzjoni finanzjarja miftiehma kuntrattwalment li huwa jirrievvi mingħand dan tal-aħħar, mill-konklużjoni tal-imsemmi kuntratt. It-titoli ta' ri-evibbli jibqgħu fl-assi tal-oriġinatur. Id-differenza bejn il-kontribuzzjoni finanzjarja m'allsa lill-oriġinatur u l-ammont miksub, matul it-tul tal-kuntratt, mis-sottoparteċipant tikkostitwixxi r-remunerazzjoni tiegħu. Il-mekkaniżmu tas-sottoparteċipazzjoni għall-hekk jissodisfa funzjoni doppja, jiġifieri, minn naħa, dik ta' strument ta' kreditu, peress li l-oriġinatur li jirrievvi likwidità bil-quddiem inkambju għall-impenn tiegħu li jittrasferixxi lis-sottoparteċipant ir-rikavati mir-ri-evibbli kkonfernati u, min-naħa l-oħra, dik ta' kopertura tar-riskju, sa fejn din il-likwidità tinfeles mir-riskju ta' kreditu marbut mal-imsemmija ri-evibbli.

10 Għaldaqstant, skont il-Fond O, is-servizzi pprovduti ta' il-kuntratti ta' sottoparteċipazzjoni huma eżenti mill-VAT abbażi tal-punti 38 u 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Liżi dwar il-VAT jew b'ala strumenti finanzjarji analogi għall-kuntratti ta' kreditu, jew b'ala servizzi li jiġuraw it-tegħid tar-riskju ta' insolvenza tad-debituri.

11 Permezz ta' deċiżjoni fiskali tat-30 ta' Diċembru 2015, il-Ministru għall-Finanzi Pollakk

kkunsidra, għall-kuntrarju, minn naqsa, li kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni ma setax jiġi assimilat ma' kuntratt ta' kreditu sa fejn, l-ewwel, ir-rievibbli li huwa s-suqett tal-kuntratt jibqa' fl-assi tal-oriġinatur, it-tieni, il-kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni jinkludi, kuntrarjament għal kuntratt ta' kreditu, speċifikazzjoni ara tal-oriġini tal-fondi li jservu għall-las lura tas-sottoparte ipant u, it-tielet, fil-każ ta' falliment tad-debitur, is-sottoparte ipant ma għandux id-dritt tar-rievibbli, fir-rigward tal-oriġinatur, relatat mar-rimbors tal-ammonti li baqqgħu dovuti. Għalhekk, kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni li l-għan tiegħu jikkonsisti fi dritt ta' parte ipazzjoni fuq pagamenti speċifiċi li l-oriġinatur jintrabat li jittrasferixxi lis-sottoparte ipant ma jinkludix attivitajiet analogi għal dawk imsemmija fil-punt 38 tal-Artikolu 43(1) tal-Liġi dwar il-VAT.

12 Min-naqsa l-oqra, skont il-Ministru għall-Finanzi Pollakk, meta s-sottoparte ipant jipprovdi s-servizzi tiegħu, l-ebda kollaterali, garanzija jew sigurtà oqra ma tingħata favur l-oriġinatur, b'tali mod li l-attivitajiet tiegħu lanqas ma jaqgħu ta't il-punt 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Liġi dwar il-VAT.

13 Konsegwentement, skont il-Ministru għall-Finanzi Pollakk, it-tranżazzjonijiet deskritti mill-Fond O fit-talba tiegħu għal deċiżjoni fiskali ma kienu jaqgħu ta't ebda waqda mill-eżenzjonijiet mill-VAT previsti fil-punti 38 u 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Liġi dwar il-VAT u kellhom jiġu suqetti għar-rata bażika ta' 23 %.

14 Il-Fond O ppreżenta rikors kontra d-deċiżjoni fiskali tat-30 ta' Diċembru 2015 quddiem il-Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie (il-Qorti Amministrattiva Provinċjali ta' Varsavja, il-Polonja).

15 Permezz ta' sentenza tal-25 ta' Mejju 2017, din il-qorti annullat din id-deċiżjoni. Hija ddeċidiet li l-kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni kien jikkostitwixxi strument finanzjarju analogu għall-kuntratti ta' kreditu, li l-għan prinċipali tiegħu huwa dak li jiffinanzja l-oriġinatur u li jiġguralu l-aqess immedjat għal kapital bl-obbligu li jirrimborsahom. Il-fatt li r-rievibbli jibqa' fl-assi tal-oriġinatur huwa irrilevanti fid-dawl tal-għan ekonomiku tal-kuntratt. B'ala korrispettiv għat-trasferiment tal-fondi lill-oriġinatur, is-sottoparte ipant jibbenefika minn vantaq ekonomiku fil-forma ta' d'ul li jeqedi l-ammont tal-kapital miqum. Tali tranżazzjoni hija eenti mill-VAT skont il-punt 38 tal-Artikolu 43(1) tal-Liġi dwar il-VAT minqabba li hija tissodisfa l-elementi essenzjali ta' għoti ta' kreditu. Min-naqsa l-oqra, sa fejn, skont kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni, ebda kollaterali, garanzija jew sigurtà oqra ma tingħata favur l-oriġinatur, l-eżenzjoni prevista fil-punt 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Liġi dwar il-VAT ma tapplikax f'dan il-każ.

16 L-Autorità tat-Taxxa appellat minn din is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju, in-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Polonja).

17 Din il-qorti tippreżenta li l-punt 38 tal-Artikolu 43(1) tal-Liġi dwar il-VAT jittrasponi, fil-leġiżlazzjoni Pollakka, l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.

18 Skont l-imsemmija qorti, mill-perspettiva ekonomika, kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni b'ala dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jikkostitwixxi servizz ta' finanzjament li l-għan essenzjali tiegħu huwa dak li jiġgura lill-oriġinatur l-użu tal-fondi mqiegħda għad-dispożizzjoni tiegħu, b'ala korrispettiv għall-las lis-sottoparte ipant tal-ammonti li jikkorrispondu għall-valur tal-prodotti li jirriultaw mir-rievibbli kkonfermati. Il-kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni b'hekk ikollu natura analoga għal dik ta' kuntratt ta' kreditu li permezz tiegħu min jissellef jakkwista fondi mingħand min isellef li huwa jkollu d-dritt li juqsa volontarjament u jimpenja ruq u li jirrimborsahom matul it-tul tal-kuntratt. B'ala fil-każ ta' min isellef, is-sottoparte ipant jirrievvi, minbarra l-finanzjament imqallas, vantaq fil-forma ta' fluss tal-flus, li jeqedi l-kapital investit.

19 Madankollu, il-qorti tar-rinviju ssostni li l-kuntratt ta' sottoparte ipazzjoni għandu qerti karatteristiċi li jiddistingwuh minn kuntratt ta' kreditu u li huma, essenzjalment, dawk enfasizzati

mill-Ministru għall-Finanzi Pollakk fid-deġi joni fiskali. Għaldaqstant, hija tistaqsi jekk dawn il-karatteristiċi humiex tali li jipprekludu li jiġu kklassifikati, għall-finijiet tal-VAT, il-kuntratti ta' sottoparteġipazzjoni b'ala "kuntratti ta' kreditu".

20 F'dawn iġ-ġirkustanzi, in-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Qorti Amministrattiva Suprema) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari li hejja:

“L-Artikolu 135(1)(b) tad-[Direttiva dwar il-VAT] għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni prevista minn din id-dispożizzjoni għat-tranżazzjonijiet li jirrigwardaw l-għoti u n-negozjar ta' kreditu jew l-immaniġġjar tal-kreditu, tapplika għall-kuntratt ta' sottoparteġipazzjoni deskritt fil-kawża prinċipali?”

Fuq id-domanda preliminari

21 Preliminarjament, għandu jiġi osservat li, għalkemm id-domanda preliminari tistabbilixxi formalment it-tliet tranżazzjonijiet eżenti mill-VAT skont l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, jiġifieri l-għoti, in-negozjar u l-eżenzjoni ta' krediti, mid-deġi joni tar-rinviju jirriġulta li d-dubji tal-qorti tar-rinviju jirrigwardaw essenzjalment il-klassifikazzjoni eventwali ta' kuntratt ta' sottoparteġipazzjoni ta' tranżazzjoni b'ala għoti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

22 F'dawn iġ-ġirkustanzi, id-domanda magħmula għandha tinftiehem fis-sens li tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT għandux jiġi interpretat fis-sens li jaqgħu taħt il-kunċett ta' għoti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, is-servizzi pprovduti minn sottoparteġipant taħt kuntratt ta' sottoparteġipazzjoni, li jikkonsisti fit-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' oriġinatur ta' kontribuzzjoni finanzjarja inkambju għat-trasferiment lis-sottoparteġipant tal-prodotti li jirriġultaw mir-riġevibbli speċifikati f'dan il-kuntratt, li jibqgħu fl-assi tal-oriġinatur.

23 Sabiex tingħata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, għandu jiġi eżaminat, fl-ewwel lok, jekk tali provvisti jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-VAT.

24 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT jistabbilixxi li huma suġġetti għall-VAT il-provvisti ta' servizzi mwettqa bi kull fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b'ala tali.

25 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li provvista ta' servizzi ssir biss “bi kull fit” fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, u għalhekk hija suġġetta għall-VAT biss jekk hemm rabta diretta bejn is-servizzi pprovduti u l-kontrovalur irrevut mill-persuna taxxabbli. Tali rabta diretta hija stabbilita meta bejn il-fornitur ta' din il-provvista u l-benefiċjarju tkun teżisti relazzjoni ġuridika li fil-kuntest tagħha jiġu skambjati prestazzjonijiet reġiproċi, fejn ir-remunerazzjoni riġevuta mill-fornitur ta' din il-provvista jikkostitwixxi l-kontrovalur effettiv tas-servizz ipprovdut lill-benefiċjarju (sentenza tat-22 ta' Ottubru 2015, C-264/14, EU:C:2015:718, punt 27 u l-ġurisprudenza ġenerali).

26 F'dan il-każ, mill-atti tal-proċess ippreżentat quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jirriġulta li, fil-kuntest ta' kuntratt ta' sottoparteġipazzjoni, is-sottoparteġipant u l-oriġinatur jimpenjaw ruhom reġiprokament, fir-rigward tal-ewwel wieġed, li jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-oriġinatur kontribuzzjoni finanzjarja u, fir-rigward tat-tieni, li jittrasferixxi lis-sottoparteġipant il-prodotti li jirriġultaw mir-riġevibbli speċifikati fl-imsemmi kuntratt, filwaqt li jinġammu fl-assi tiegħu t-titoli ta' riġevibbli. L-oriġinatur jibbenefika minn servizz inkambju għal korrispettiv li jikkorrispondi għad-differenza bejn il-valur previst tal-prodotti tar-riġevibbli u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja magħmula mis-sottoparteġipant.

27 Konsegwentement, għandu jittgħies, b'ala għamlet l-Avukata Ġenerali fil-punt 40 tal-konklużjonijiet tagħha, li s-servizzi pprovduti minn sottoparteġipant taħt kuntratt ta'

sottoparte?ipazzjoni, b'al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxu provvisti ta' servizzi mwettqa "bi ?las", fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT.

28 Huwa fil-fatt irrilevanti, g'all-finijiet tad-determinazzjoni tan-natura oneru?a ta' provvista ta' servizzi, il-fatt li r-remunerazzjoni ma tie?ux il-forma ta' ?las ta' kummissjoni jew ta' ?las ta' spejje? spe?ifi?i (sentenza tat?22 ta' Ottubru 2015, C?264/14, EU:C:2015:718, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata). Minn dan isegwi li, f'dan il-ka?, il-forma tar-remunerazzjoni m'allsa lis-sottoparte?ipant ma taffettwax in-natura oneru?a jew le tas-servizz tieg?u.

29 Barra minn hekk, filwaqt li l-Qorti tal-?ustizzja, ?ertament, idde?idiet li operatur li jixtri, g?ar-riskju tieg?u stess, ri?evibbli dubju?i bi prezz inqas mill-valur nominali tag?hom ma jwettaqx provvista ta' servizzi "bi ?las", fis-sens tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas?17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), meta d-differenza bejn il-valur nominali tal-imsemmija ri?evibbli u l-prezz tax-xiri tag?hom tirrifletti l-valur ekonomiku effettiv tar-ri?evibbli inkwistjoni fil-mument tat-trasferiment tag?hom (sentenza tas?27 ta' Ottubru 2011, GFKL Financial Services, C?93/10, EU:C:2011:700, punt 26), xorta jibqa' l-fatt li, fil-kaw?a prin?ipali, is-sottoparte?ipant ma jiksibx g?ar-riskji tieg?u stess ri?evibbli dubju?i bi prezz inqas mill-valur nominali tag?hom. G?andu jing?ad ukoll li, kif tippre?i?a wkoll l-Awtorit? tat-Taxxa fir-risposta tag?ha g?ad-domandi mag?mula mill-Qorti tal-?ustizzja, fid-dawl tal-karatteristi?i spe?ifi?i tal-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja disponibbli g'all-ori?inatur huwa ?eneralment iddeterminat b'mod differenti mill-prezz im?allas minn kon?essjonarju g?at-trasferiment tar-ri?evibbli.

30 Fit-tieni lok, g?andha ti?i e?aminata l-kwistjoni dwar jekk il-provvisti tas-sottoparte?ipant jaqg?ux ta?t il-kun?ett ta' g?oti ta' kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. F'dan ir-rigward, l-ewwel, g?andu jittakkar li l-e?enzjonijiet indikati fl-Artikolu 135(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom l-g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata).

31 It-termini u?ati sabiex jindikaw dawn l-e?enzjonijiet huma ta' interpretazzjoni stretta, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi mill-prin?ipju ?enerali li jipprovdi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

32 Madankollu, l-interpretazzjoni ta' dan il-kliem g?andha tkun konformi mal-g?anijiet segwiti mill-imsemmija e?enzjonijiet u g?andha tosserva r-rekwi?iti tal-prin?ipju ta' newtralit? fiskali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT. G?alhekk, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li t-termini u?ati sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet previsti fl-imsemmija dispo?izzjoni g?andhom ji?u interpretati b'mod li j?a??adhom mill-effetti tag?hom (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 32 u l-?urisprudenza ??itata).

33 F'dak li jikkon?erna, b'mod partikolari, l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, g?andu jittakkar li l-g?oti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, jikkonsisti, b'mod partikolari, fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' kapital inkambju g?al remunerazzjoni (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata).

34 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, g?alkemm din ir-remunerazzjoni hija b?ala prin?ipju ?gurata permezz tal-?las tal-interessi, forom o?ra ta' korrispettiv ma jistg?ux jipprekludu li tran?azzjoni ti?i kklassifikata b?ala g?oti ta' kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. G?alhekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?a kellha l-okka?joni li tikkunsidra b?ala tran?azzjoni finanzjarja li tixbah l-g?oti ta' kreditu u, g?aldaqstant, e?entata mill-VAT skont l-imsemmija

dispożizzjoni, il-finanzjament bil-quddiem tax-xiri ta' merkanziji inkambju għal qiegħda tal-ammont irrimborsat mill-benefiċjarju ta' dan il-finanzjament (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Mejju 2019, Vega International Car Transport and Logistic, C-235/18, EU:C:2019:412, punti 47 u 48).

35 Barra minn hekk, it-tranżazzjonijiet eżenti bis-saħħa tal-imsemmija dispożizzjoni huma ddefiniti skont in-natura tal-provvisti ta' servizzi mogħtija u mhux skont il-fornitur jew id-destinatarju tas-servizz, b'tali mod li l-applikazzjoni ta' dawn l-eżenzjonijiet ma tiddependix mill-istatus tal-entità li tipprovdi dawn is-servizzi. Għaldaqstant, il-portata tal-espressjoni "għoti [...] ta' kreditu" li tinsab fl-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT ma tistax tkun limitata biss għas-self u għall-kreditu mogħtija minn korpi bankarji u finanzjarji (sentenza tas-17 ta' Diċembru 2020, Franck, C-801/19, EU:C:2020:1049, punti 34 u 35 kif ukoll il-urisprudenza qiegħda).

36 F'dan il-każ, jidher, bla qas sara għall-verifika mill-qorti tar-rinviju, li s-servizz ipprovdut mis-sottoparteċipant lill-oriġinatur skont il-kuntratt konkludjoni bejniethom huwa kkostitwit minn provvista waħda li tikkonsisti, essenzjalment, fi qas ta' kapital inkambju għal remunerazzjoni. Hemm lok li jiġi eżaminat jekk, evalwata b'mod globali, tali provvista għandhiex in-natura ta' għoti ta' kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.

37 F'dan ir-rigward, kif qiegħi ppreċiżat fil-punt 26 ta' din is-sentenza, il-kuntratt ta' sottoparteċipazzjoni jagħti lok, sa mill-konkludjoni tiegħu, għal tqegħid għad-dispożizzjoni, mis-sottoparteċipant, ta' kapital lill-oriġinatur inkambju għal remunerazzjoni li tikkonsisti fid-differenza bejn il-kapital imqallas lill-oriġinatur u l-ammonti rċevuti mis-sottoparteċipant matul it-tul tal-kuntratt ta' sottoparteċipazzjoni fir-rigward tal-prodotti li jirriċultaw mir-riċevibbli speċifikati f'dan il-kuntratt. Peress li t-titoli ta' riċevibbli jibqgħu fl-assi tal-oriġinatur, is-sottoparteċipant ma għandux dritt għal azzjoni legali kontra dan tal-aqas f'każ ta' inadempjenza tad-debituri tar-riċevibbli kkonfermati.

38 Il-fatt li s-sottoparteċipant ikun espost għal telf potenzjali u b'hekk isostni r-riskju ta' kreditu huwa inerenti għal kull tranżazzjoni ta' għoti ta' kreditu, irrispettivament minn jekk dan ir-riskju jirriċultax min-nuqqas ta' qas tad-debituri tar-riċevibbli li l-prodotti tagħhom huma ttrasferiti lil jew mill-insolvenza tal-parti kontraenti diretta tiegħu.

39 Bl-istess mod, l-assenza ta' garanziji kkostitwiti favur is-sottoparteċipant ma hijiex determinanti għall-klassifikazzjoni tal-kuntratt ta' sottoparteċipazzjoni inkwistjoni b'ala tranżazzjoni ta' għoti ta' kreditu. Fil-fatt, il-miżuri meħuda sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' kreditu, li jikkonsistu ġeneralment fil-kostituzzjoni ta' garanziji, ta' proprjetà immobbli jew oqrajn, jistgħu jvarjaw skont it-tip ta' finanzjament u ma humiex ta' natura essenzjali għal tali klassifikazzjoni, peress li din hija biss suqċetta għall-għaqda ta' qiegħ elementi mfakkra fil-punt 33 ta' din is-sentenza, jiġifieri tqegħid għad-dispożizzjoni ta' kapital u l-qas ta' remunerazzjoni.

40 Għaldaqstant, il-fatt li s-sottoparteċipant ma għandu l-ebda rimedju kontra l-oriġinatur f'każ ta' falliment tad-debituri tar-riċevibbli li l-prodotti tagħhom huma ttrasferiti lil u l-fatt li t-titoli ta' riċevibbli jibqgħu fl-assi tal-oriġinatur, jew ukoll li l-oriġinari tal-kapital li jservi għall-qas lura tas-sottoparteċipant huwa msemmi fil-kuntratt ta' sottoparteċipazzjoni ma jipprejodikax in-natura essenzjali ta' tranżazzjoni ta' sottoparteċipazzjoni li tikkonsisti fil-finanzjament tas-self inizjali.

41 Tali interpretazzjoni tal-konċett ta' għoti ta' kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, li ma tikkontestax il-prinċipju ta' newtralità fiskali inerenti għas-sistema komuni tal-VAT, hija konformi mal-għan imfittex minn din id-dispożizzjoni li jikkonsisti, b'mod partikolari, f'li tiġi evitata qiegħda fl-ispejża tal-kreditu lill-konsumatur (ara, b'analoġija, is-sentenza tal-10 ta' Marzu 2011, Skandinaviska Enskilda Banken, C-540/09, EU:C:2011:137, punt 21 u l-urisprudenza qiegħda).

42 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, ir-risposta għad-domanda magħmula

għandha tkun li l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li jaqgħu ta' t il-kun?ett ta' għoti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, is-servizzi pprovduti minn sottoparte?ipant ta' t kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, li jikkonsisti fit-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' ori?inatur ta' kontribuzzjoni finanzjarja inkambju tal-?las tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f'dan il-kuntratt, li jibqgħu fl-assi tal-ori?inatur.

Fuq l-ispejje?

43 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mressqa quddiem il-qorti tar-rinvju, hija dik il-qorti li għandha tidde?iedi dwar l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti għas-sottomissjoni ta' osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ta' 28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud,

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

jaqgħu ta' t il-kun?ett ta' għoti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, is-servizzi pprovduti minn sottoparte?ipant ta' t kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, li jikkonsisti fit-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' ori?inatur ta' kontribuzzjoni finanzjarja inkambju tal-?las tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f'dan il-kuntratt, li jibqgħu fl-assi tal-ori?inatur.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-Pollakk.